



FONTANA UNIFIED SCHOOL DISTRICT / Distrito Escolar Unificado de Fontana

Teaching and Learning / Enseñanza y Aprendizaje
Department of Multilingual Programs and Services
Departamento de programas y servicios multilingües

Phone/teléfono (909) 357-5000
Ext.29339 & 29340
Fax (909) 357-7611
9680 Citrus Ave.
Fontana, CA 92335

DELAC Meeting Minutes

December 2, 2024

Minutas de la reunión del Comité DELAC

2 de diciembre de 2024

9:00-11:00 a.m.

Legal Requirements/Training Covered/Requisitos legales/Cobertura de la capacitación:

x	Development of District English Learner Master Plan/Desarrollar un plan maestro para los estudiantes aprendiendo inglés del Distrito Escolar
x	Conducting of a district-wide assessment/Realización de una evaluación a nivel del Distrito Escolar
x	Establishing district programs, goals, and objectives for EL programs/services/Establecer programas, metas y objetivos a nivel del Distrito Escolar para programas/servicios a estudiantes aprendiendo inglés
	Development of plan to ensure compliance with applicable teacher and/or aide requirements/Desarrollar un plan para garantizar el cumplimiento de los requisitos aplicables a los maestros y/o asistentes
	Review/comment on district reclassification procedures/Revisar/comentar sobre los procedimientos de reclasificación del Distrito Escolar
	Review/comment on written parent notification of initial school enrollment/Revisar/comentar sobre la notificación escrita a los padres de la inscripción inicial escolar
	Review/comment of development of the Local Control and Accountability Plan/Revisar/comentar sobre el desarrollo del Plan de Control Local y Responsabilidad

Item Nombre del asunto a tratar	Facilitator Facilitador	Desired Outcome Resultados deseados	Minutes Minutas
1. Call the Meeting to Order, Welcome, and Introductions Inicio de la reunión, bienvenida y presentaciones	Fabiola Navarrete, DELAC President Presidenta del comité DELAC	Welcome and introduce the DELAC committee members Bienvenida y presentación de los miembros del comité DELAC	Mrs. Fabiola Navarrete, DELAC President, welcomed everyone to the DELAC meeting. The meeting started at 9:08 am. Please see attached sign in list, which represents: DELAC Representatives, Parents, School/District Staff, and Guests. La Sra. Fabiola Navarrete, presidenta del comité DELAC, dio la bienvenida a todos los presentes a la reunión del comité DELAC. La reunión comenzó a las 9:08am. Favor consultar la hoja de registro adjunta la cual representa a: los representantes del comité DELAC, padres de familia, personal escolar y del distrito, e invitados.
2. Reading, Revision, and Approval of Minutes from last DELAC Meeting Lectura, revisión y aprobación de las minutas de la última reunión del comité DELAC	Rosario Blanco DELAC Secretary Secretaria del comité DELAC	Review and approve minutes of November 4, 2024, meeting Revisar y aprobar las minutas de la reunión del 4 de noviembre, 2024	Mrs. Rosario Blanco, DELAC Secretary read the November 4, 2024, DELAC meeting minutes. Ms. Benedicta Gonzalez from Truman Middle School made a motion to approve the minutes, seconded by Veronica Aguirre, from Wayne Ruble Middle School. The minutes were approved. La Sra. Rosario Blanco, secretaria del comité DELAC, dio lectura a las minutas de la reunión DELAC del 4 de noviembre del 2024. La Srta. Benedicta Gonzalez de Truman Middle School hizo una moción para aprobar las minutas, secundada por Veronica Aguirre de Wayne Ruble Middle School. Las minutas fueron aprobadas.
3. District Update Actualización del Distrito	Miki Inbody, Superintendent Superintendente Caroline Labonte Interim Associate Superintendent, Teaching and Learning	Provide a welcome to the DELAC members and a district update Dar la bienvenida a los miembros del comité DELAC y una actualización del Distrito	Mrs. Caroline Labonte, Interim Associate Superintendent of Teaching and Learning welcomed the DELAC committee. Three weeks remaining until Winter break, continue supporting your students. La Sra. Caroline Labonte, Superintendente Interina Adjunta de Enseñanza y Aprendizaje dio la bienvenida al comité DELAC. Faltan tres semanas para las vacaciones de invierno, siga apoyando a sus estudiantes.

Item <i>Nombre del asunto a tratar</i>	Facilitator <i>Facilitador</i>	Desired Outcome <i>Resultados deseados</i>	Minutes <i>Minutas</i>
	<i>Superintendente Adjunta Interina de Enseñanza y Aprendizaje</i>		
4. Activity: Language, Literacy, and Culture <i>Actividad: Lenguaje, Alfabetismo y Cultura</i>	Martha Dueñas Director, Multilingual Programs and Services <i>Directora, Programas y Servicios Multilingües</i>	Participate in an activity linking and honoring the importance of language, literacy, and culture to support student success <i>Participar en una actividad que vincula y honra la importancia del lenguaje, la alfabetización, y la cultura para apoyar el éxito estudiantil</i>	Mrs. Martha Dueñas shares anecdote about love and the ways in which we care for others. The book, 'Soul Food Sunday' is introduced. Isela Ortega, Multilingual Programs Teacher-on-Assignment (MPS TOA) leads the table activity. Time is given to tables for discussion and completion of the activity. <i>La Sra. Martha Dueñas compartió una anécdota sobre el amor y las maneras de como cuidamos de los demás. Se presentó el libro Soul Food Sunday. Isela Ortega, Maestra en Asignatura Especial de Programas Multilingües, dirigió la actividad de mesa. Se da tiempo a las mesas para discutir y completar la actividad.</i>
5. DELAC Officer Election <i>Elección del Oficial de DELAC</i>	DELAC Officers <i>Oficiales del comité DELAC</i> Martha Dueñas Director, Multilingual Programs and Services <i>Directora, Programas y Servicios Multilingües</i>	Election for the position of DELAC Vice President <i>Elección para la posición de visa presidente del comité DELAC</i>	The DELAC voting ballot was shared with DELAC Representatives from each school site. One nominee could not be included on the voting ballot due to not being a parent of an English Learner student. DELAC Vice President results: Alondra Rodriguez, from Date Elementary school is elected DELAC Vice President. Election results, for DELAC Vice President: Alondra Rodriguez, Date Elementary, is the new DELAC Vice President <i>Se compartió la boleta de DELAC para votar con los representantes de DELAC de cada plantel escolar. Uno de los nominados no se pudo incluir en la boleta debido a que no es padre de familia de un estudiante aprendice del inglés. Los resultados del puesto de vicepresidente de DELAC: Alondra Rodriguez, de la primaria Date Elementary fue elegida vicepresidente de DELAC. Los resultados de la elección para vicepresidente de DELAC: Alondra Rodriguez, de Date Elementary, es la nueva vicepresidente de DELAC.</i>
6. English Learner Data Analysis: 2024 ELPAC and ELPI <i>Análisis de datos de Aprendices de Inglés: ELPAC y ELPI 2024</i>	Eduardo Gomez Assistant Director, Multilingual Programs and Services <i>Subdirector, Programas y Servicios Multilingües</i> Kyle Wallis Coordinator, Multilingual Programs and Services <i>Coordinador, Programas y Servicios Multilingües</i>	Review and analyze ELPAC and ELPI data and elicit feedback from the committee to support the annual development of the LCAP, LCAP Addendum (Title III Plan), consolidated application, other district plans, and school site plans addressing programs and services for ELs <i>Repasar y analizar los datos de ELPAC y ELPI y obtener retroalimentación por parte del comité para</i>	Mr. Eduardo Gomez, shares information with DELAC regarding summative ELPAC. Summative ELPAC is administered during the months of February thru May. Preparing students for testing is important. Visit the startingsmarter.org website and take a practice test at home. Starting Smarter has practice tests available and additional resources to prepare for the exam and interpreting the exam results. Mr. Kyle Wallis, reviews the ELPAC data for 2023-2024. 12% of students attained a 'proficient' score. Data is broken down by grade level. ELPI (English Learner Progress Indicator) levels are also reviewed. Those students who take the summative ELPAC receive an ELPI grade level- if there is an increase in ELPI level or maintenance of ELPAC level 4 these students are counted as making progress towards English Language proficiency. ELPI has 6 levels. District data is also shared by year, from 2019-2024, this year 42.4% are making progress. Parent comments and questions are answered and noted. <i>El Sr. Eduardo Gomez compartió información con DELAC con relación al ELPAC sumativo. El ELPAC sumativo es administrado entre febrero a mayo. Es importante preparar a los estudiantes para las pruebas. Visite la pagina web startingsmarter.org y tome la prueba de practica en casa. La página Starting Smarter tiene pruebas de practica disponible y recursos adicionales para prepara para el examen y como interpretar los resultados. El Sr. Kyle Wallis repasó los datos del ELPAC 2023-2024.</i>

Item <i>Nombre del asunto a tratar</i>	Facilitator <i>Facilitador</i>	Desired Outcome <i>Resultados deseados</i>	Minutes <i>Minutas</i>
		<i>apoyar el desarrollo anual del LCAP, la adenda al LCAP (Plan Título III), la aplicación consolidada, otros planes del distrito y los planes escolares en donde se abordan los programas y servicios para estudiantes aprendiendo inglés (EL)</i>	<i>12% de los estudiantes obtuvieron un resultado 'proficiente.' Los datos fueron explicados por nivel de grado. También se repasaron los niveles ELPI (Indicador de Progreso del Aprendizaje del Inglés, por sus siglas en inglés). Aquellos estudiantes que presenten el ELPAC sumativo reciben un nivel de grado ELPI; si hay un aumento en los niveles ELPI o se mantiene un nivel 4 en ELPAC, se considerará que esos estudiantes progresaron hacia el dominio del inglés. ELPI tiene 6 niveles. Los datos del distrito también fueron compartidos por año, entre 2019-2024, este año, el 42.4% está progresando. Se anotaron y respondieron los comentarios y preguntas de los padres.</i>
7. Family and Community Engagement <i>Participación familiar y comunitaria</i>	Michael "Mike" Garcia, Sr. Director, Family and Community Engagement (F.A.C.E) <i>Director Ejecutivo, Participación familiar y comunitaria</i>	Provide information on upcoming family and community engagement events and activities <i>Proveer información de actividades y eventos para la participación familiar y comunitaria</i>	Mr. Michael Garcia shares updates and information related to family and community engagement. Footsteps2Brilliance is an online literacy program. All San Bernardino County students have access Pre-K to 5th grade. Students and parents can access the program on ClassLink and the FUSD website. Parents are also encouraged to stay connected via Q Parent Connect, Parent Square, Peach Jar, other social media, and the FUSD district and school website. Parent University was canceled in November but will continue in January. The next meeting is on 1/30/2024, 6:00pm – 8:00pm, option to attend in-person and online. <i>El Sr. Michael Garcia actualiza y comparte información relacionada con las familias y participación comunitaria. Footsteps2Brilliance es un programa de alfabetización en línea. Todos los estudiantes del año prekínder a 5to grado del Condado de San Bernardino tienen acceso. Los estudiantes y padres tienen acceso al programa en ClassLink y en la página web del distrito de Fontana. También se les anima a los padres a mantenerse conectados por medio de Q Parent Connect, Parent Square, Peach Jar, otras redes sociales, y las páginas web del Distrito FUSD, y de la escuela. Se canceló el taller Parent University en noviembre, pero continuará en enero. La siguiente reunión será 1/30/2024 de 6:00pm a 8:00pm, con la opción de asistir en persona o en línea.</i>
8. Committee Member Comments, Questions and Answers <i>Comentarios, preguntas y respuestas de los miembros del comité</i>	DELAC Officers <i>Oficiales del comité DELAC</i> Martha Dueñas Director, Multilingual Programs and Services <i>Directora, Programas y Servicios Multilingües</i>	Provide an opportunity for the committee to ask questions and provide them with a response to their questions <i>Brindarle al comité la oportunidad de hacer preguntas y responder a ellas</i>	Parent comments and questions noted. <i>Se anotaron los comentarios y preguntas de los padres.</i>
9. Announcements <i>Anuncios</i>	DELAC Officers <i>Oficiales del comité DELAC</i>	Provide announcements and updates <i>Proporcionar anuncios y actualizaciones</i>	Fabiola Navarrete, DELAC President: AB Miller High School is hosting a parent workshop, with the topic emphasis on Depression and Suicide prevention. <i>Fabiola Navarrete, presidenta de DELAC: AB Miller High School está organizando un taller para los padres que se enfocará en el tema de la depresión y la prevención del suicidio.</i>

Item <i>Nombre del asunto a tratar</i>	Facilitator <i>Facilitador</i>	Desired Outcome <i>Resultados deseados</i>	Minutes <i>Minutas</i>
10. Planning Ahead & Closure <i>Planificación anticipada y Clausura</i>	Fabiola Navarrete, DELAC President <i>Presidenta del comité DELAC</i>	Identify next steps and bring closure to the meeting <i>Identificar los siguientes pasos y concluir la junta</i>	Mrs. Fabiola Navarrete, DELAC President, thanked everyone for their attendance. Mr. Edwin Canales from Jurupa Hills High School made a motion to adjourn the meeting and was seconded by Angelica Gonzales from North Tamarind Elementary School. The meeting adjourned at 11:14 a.m. <i>La Sra. Fabiola Navarrete, presidenta del comité DELAC, agradeció a todos por su asistencia. El Sr. Edwin Canales de la preparatoria Jurupa Hills High School hizo una moción para aprobar las minutas, y fue secundada por Angelica Gonzales de la primaria North Tamarind Elementary School. La reunión se dio por concluida a las 11:14am.</i>